



Auswärtiges Amt, 11013 Berlin

MOROZ Yelisey Volodymyrovych
vul. Lenina bud. 48 kv. 21
m. Perevalsk
Luganska obl.

94300, Ukraine

BETREFF **Empfehlungsschreiben**

Aron MIR HASCHEMI

Legationsrat I

HAUSANSCHRIFT
Werderscher Markt 1
10117 Berlin

POSTANSCHRIFT
11013 Berlin

TEL + 49 (0)3018 17-2915
FAX + 49 (0)3018 17-5-2915

aron.mir-haschemi@diplo.de
www.auswaertiges-amt.de

Berlin, 20. Februar 2010

Sehr geehrte Damen und Herren,

Herr Yelisey Moroz war im Rahmen der internationalen Beobachtungsmission der Präsidentschaftswahlen im Januar 2010 für meine schwedische Kollegin und mich als Dolmetscher im Donetsker Oblast tätig. Dabei zeichnete Herr Moroz sich nicht nur durch sprachliche Versiertheit und Genauigkeit aus, sondern überzeugte insbesondere durch seine rasche Auffassungsgabe. Herr Moroz fand in der Woche unserer Zusammenarbeit mit Leichtigkeit für jedes sich stellende Problem unmittelbar einen adäquaten Lösungsvorschlag. Er hat durch sein sicheres Sprachgefühl kombiniert mit seinem wachen Intellekt einen großen Beitrag zum Erfolg unserer Wahlbeobachtung geleistet.

Mit freundlichen Grüßen

Aron Mir Haschemi
OSZE-Referent im Auswärtigen Amt

To whom this may concern:

In the framework of the International Observation Mission during the Presidential Elections in January 2010, Mr. Yelisey Moroz served my Swedish colleague and me as interpreter in the Donezk oblast. Mr. Moroz distinguished himself not only by linguistic experience and exactness, but convinced with keen perception and readiness of mind. In the course of our week-long mission, Mr. Moroz with ease proposed adequate solutions to all problems incurred. He combines his outstanding feel for language with intellect and, therefore, contributed thoroughly to the successful completion of our election observation mission.

Yours faithfully,

Aron Mir Haschemi
Federal Foreign Office - Desk Officer OSCE Division

В рамках международной миссии ОБСЕ по наблюдению за президентскими выборами в Украине, в январе 2010 года, Елисей Мороз выступал в качестве устного переводчика в Донецкой области, для меня и моей коллеги из Швеции. Елисей показал не только глубокую языковую компетенцию и точность перевода, но также продемонстрировал отличное восприятие ситуации. В течение одной недели совместной работы Елисей с легкостью принимал адекватные решения по всем возникающим проблемам. Его глубокие знания языка и высокий интеллектуальный уровень внесли огромный вклад в успешное выполнение миссии по наблюдению за президентскими выборами.

С уважением,

Арон Мир Хашеми
Сотрудник по вопросам ОБСЕ Министерства иностранных дел